

*О. К. Листратова, преподаватель
Минский государственный лингвистический университет, Минск, Беларусь
e-mail: atv-asp@mail.ru*

*O. K. Listratova, Lecturer
Minsk State Linguistic University, Minsk, Belarus
e-mail: atv-asp@mail.ru*

СЕМАНТИКА ПРОИЗВОДНОЙ ЛЕКСИКИ В СВЕТЕ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ПЕРЦЕПТИВНО-ЗНАЧИМЫХ СЛОВЕСНЫХ ПРИЗНАКОВ

Обосновывается включение фразеологичности семантики производной лексики в перечень словесных характеристик, обладающих потенциальной перцептивной значимостью, с определением зоны приложения полученных сведений в оптимизации восприятия иноязычной лексики при освоении английского языка в условиях патологии слуха и речи.

Ключевые слова: словесные характеристики; англоязычная лексика; перцептивная обработка; семантическая интерпретация; перцептивная значимость; фразеологичность семантики; патология слуха и речи.

SEMANTICS OF DERIVATIVES IN THE LIGHT OF WORD CHARACTERISTICS WITH POTENTIAL PERCEPTUAL SIGNIFICANCE

The inclusion of idiomaticity in the list of word characteristics that possess potential perceptual significance is explained and the area of application of the data obtained in optimizing foreign word perception of the people with hearing loss and speech difficulties is defined.

Key words: word characteristics; English vocabulary; perceptual processing; semantic interpretation; perceptual significance; idiomaticity.

1. Анализ научных трудов, освещающих вопросы восприятия слова как центральной языковой единицы, показывает существование разных подходов к трактовке механизмов его перцептивной обработки индивидом. Так, в изысканиях по лингвистике нормативной речи установлено действие двух параллельно протекающих, но кардинально различных механизмов обработки лексических единиц. Один из них основывается на опознании и семантической интерпретации слова в целостном виде. Действие другого подразумевает разложение воспринятой лексической единицы на структурные составляющие и синтезирование их значений для семантической интерпретации целого. Изучение лингвистических источников, описывающих данные механизмы, позволило выявить явное противоречие в выделении словесных признаков, необходимых для включения каждого из них. Так, например, нейролингвисты С. Пинкер, Г. Маркус, М. Ульман на базе анализа экспериментальных данных, полученных методом мозгового картирования индивида в ходе оперирования им глагольной морфологией английского языка, определяют в качестве ведущей характеристики регулярность структурных

элементов, входящих в состав воспринимаемого слова. Наряду с этим существует подход, авторы которого Д. Румельхарт и Дж. МакКлелланд утверждают, что любые формы слов, как регулярные, так и нерегулярные, обрабатываются с помощью единого механизма – их целостного извлечения из памяти, а в качестве главной характеристики, обуславливающей запуск механизма обработки слова по структурным составляющим, выделяют иной признак – частотность его узуса конкретным индивидом. Определение авторами различных характеристик слова как признаков, влияющих на выбор механизма его перцептивной обработки реципиентом, позволяет увидеть закономерность в том, что регулярность соотносится с объективно-лингвистическими характеристиками, а частотность – с характеристиками субъективно-узуальными. Данная классификация требует детального рассмотрения и ранжирования ее составляющих.

2. Анализ классов англоязычных лексических единиц, которые имеют потенциальную возможность быть обработанными индивидом с помощью каждого из механизмов, показал, что перцептивной обработке в целостном виде подвергаются слова трех типов: а) узуально-частотные, б) структурно простые, в) структурно усложненные производные, имеющие в своей морфологической структуре нерегулярные аффиксы. Фразеологичность слова, проявляющаяся в наличии в его семантике смысловых приращений, выступает препятствием для его адекватной семантической интерпретации на базе синтеза значений структурных составляющих. Это делает очевидным факт, что даже в случае составленности из регулярных элементов производные слова, характеризующиеся фразеологичностью семантики, при восприятии должны подвергаться семантической обработке в целостном виде. В противоположность им те структурно усложненные слова, в семантике которых фразеологичность не имеет места, приобретают потенциальную возможность получить адекватную семантическую интерпретацию на базе извлечения и воссоединения значений структурных составляющих. Из проведенного анализа следует необходимость расширить круг словесных характеристик, обладающих для реципиента потенциальной перцептивной значимостью, и включить в их перечень наряду с частотностью узуса и регулярностью составляющих структурных элементов фразеологичность семантики как объективно-лингвистическую характеристику, заданную самой системой языка.

Определение в составе структурно усложненной лексики семантической характеристики, обладающей потенциальной перцептивной значимостью, имеет прямое прикладное назначение в плане оптимизации восприятия англоязычной лексики реципиентами с различными психофизическими данными. Так, с привлечением лиц, имеющих нарушение слуха и тяжелые нарушения речи, экспериментально подтверждено, что внедрение в процесс восприятия моделей нефразеологичной производной лексики, представляющих ее потенциальные перцептивно-значимые характеристики, обеспечивает обретение ими действующей перцептивной значимости в языковом сознании

реципиента. Эффект, оптимизирующий восприятие, проявляется в запуске механизма обработки семантики нефразеологичной производной лексики по ее структурным составляющим.